

Кроме Изуны, господин отправил с ней в путешествие еще двух слуг.

Возница каравана оказался тем ещё болтуном, который замолкал только когда Изуна возвращался из патрулирования, ну или того, что он делал, пока они находились в пути. А вот кухарка, напротив — молчаливая женщина по имени Джун, умеющая парой слов уколоть собеседника, и которая относилась к шиноби и Юи с тем же сомнением, что и ко всему остальному. В любом случае, это никак не портило её восхитительное тушеное мясо.

Юи колебалась между облегчением от того, что она возвращается домой, и странным напряжением в ее нутре, которое становилось тем сильнее, чем ближе они были к Чиюку. В отличие от предыдущих поездок, они никуда особенно не спешили, и возница мог ехать в спокойном темпе, относясь к обледелой грунтовой дороге с той осторожностью, которой она заслуживала.

На вторую ночь, когда резкий ветер прорезал зиму, Юи чувствовала исключительно страх. Джуна сидела рядом, допивая вторую чашу чая, а возница Мичи ухаживал за лошадьми и наполнял воздух болтовней. Однако он не мог заглушить треск мощного костра, который Изуна зажег своим дыханием. Самого шиноби здесь не было, чтобы насладиться теплом; он исчез в ночи, не сказав ни слова. Юи подошла поближе к костру и стала наблюдать за поднимающимся дымом. Он клубился и колыхался с каждым порывом, раздуваясь и утончаясь в бесконечный узор.

Мичи рассказывал историю о своей второй поездке в Страну Молний, когда из тени появился Изуна с красной полосой на подбородке.

В левой руке он держал меч цвета ржавчины.

Прошло мгновение, прежде чем взгляд Мичи налетел на ниндзя, но губы его по инерции продолжили рассказ:

— У этого человека был... — Он замер.

— О, продолжайте, Мичи-сан. — Шиноби улыбнулся, в кои-то веки признав присутствие возницы. Мазок засохшей крови треснул на его подбородке. Изуна устроился у костра рядом с Юи. Он облокотился рукой на колено; другая рука лежала на земле рядом с окровавленным мечом. — Пожалуйста, поведайте нам свою историю.

Мичи, конечно же, не стал продолжать. Вместо этого, после минутного молчания, наполненного ужасом, он встал и заикаясь произнёс:

— Я... я должен п-позаботиться о лошадях...

Джун поставила свою миску и стала размышлять, стоит ли ей присоединиться к нему. Изуна с

улыбкой наблюдал за тем, как возница уходит.

Юи же осталась верной себе и своим привычкам, а потому скупой поинтересовалась:

— Ранен?

Изуна покачал головой, и его улыбка стала еще более довольной.

— Ни царапины. Не могу сказать того же о разбойниках.

Вуаль тайны слетела с ситуации, и Джун, не став придумывать какие-то оправдания, молча направилась внутрь каравана.

Юи вздохнула и достала свой свиток.

— Даже если ты не пострадал, тебе следует привести себя в порядок. — Легким всплеском чакры она извлекла из свитка мочалку и протянула ему.

Взгляд Изуны был сосредоточен на свитке, а затем он переместился на нее. Каким-то образом атмосфера между ними со временем перешла от профессиональной, ледяной неприязни, к сдержанному радушию. Свиток, однако, напоминал о Сенджу и обо всем, против чего он выступал; напоминал о том дне, когда чувства их обоих всплыли на поверхность. Она сильно сомневалась, что они когда-нибудь станут друзьями, учитывая пропасть между их убеждениями. Но они могут быть хотя бы вежливыми.

— Ты умеешь добиваться уступок от самых странных людей. — Поразмышлял он, забирая у нее мочалку и хмурясь.

— Спасибо?

— Не бери в голову. — Он вытер кровь с лица и начал полировать свой меч обратной стороной мочалки. Когда шиноби был удовлетворен, он убрал меч в ножны и снова уставился на нее.

— В чем дело?

Возможно, такое обращение и прямолинейность были грубыми, но, опять же, это Изуна. Он и не ждал вежливости. По крайней мере, в этом смысле их разговоры были в какой-то степени освежающими: они оба точно знали, какие идеалы преследуют и каких мнений придерживаются, и потому не было нужды цеплять на лица маски, следить за словами или плести из них кружева... своеобразный глоток свежего воздуха свободного общения, который казался вдвойне освежающим после удушающего тлена поместья.

— Я слышал, о чем ты просила лорда.

Он хотел вернуть ей мочалку, но Юи покачала головой.

— Оставь себе.

Изуна сложил мочалку и отложил ее в сторону, устремив на нее задумчивый взгляд.

— То, о чем ты просила, было... правильно. Правильно с твоей стороны — заботиться о своей деревне. Весь твой подход был сделан мастерски. Независимо от того, какой чай он даст, он все равно будет чувствовать себя обязанным. Позже ты сможешь выторговать у него больше уступок или использовать его имя в ситуациях, в которые он не хотел бы ввязываться. — Он наклонил голову. — Учитывая, что речь идёт о тебе, я не могу предсказать, была ли эта очень тонкая, идеально рассчитанная манипуляция, или проявление ошибочного чувства морали. В любом случае — одобряю.

— Спасибо. — Повторила она.

Неужели он настолько самонадеян, что думает, будто ей нужно его одобрение?

Юи удержала рвущуюся на лицо гримасу. Она подозревала, что первоначальное предположение ошибочно. Вполне возможно, что Изуна протягивает оливковую ветвь* в свойственной ему боевой манере, и в таком случае лучше избежать искренних проявлений эмоций и ненадолго вновь следить за языком, в противном случае можно сказать что-то не то, и вмиг вернуться к прежнему агрессивному паттерну взаимодействия, что нежелательно.

Огонь продолжал гореть, всё громче, в тишине; его тени плясали по земле.

— Мой брат беспокоился о тебе. — Изуна смотрел на огонь, а не на нее. — Все видели, что ты разваливаешься на части.

Какая наглость с его стороны. Чего он добивается? Какое право вообще имеет? Он стремительно терял всю свою репутацию, которую мог завоевать.

— Я не думаю...

— Я не думаю, что был достаточно ясен, когда привел пример моего брата. Ты не должна винить себя за смерть Сэна. Это не твоя вина. Вина болезни, да, а не твоя. — Изуна говорил совершенно искренне, что злило ещё сильнее.

— Увы и ах, я не могу ходить и убивать болезнь по щелчку пальцев или взмахом клинка. Прости, что не могу справиться с болезнью твоими методами. — Огрызнулась она, глядя на

него. Изуна уставился в ответ; глаза его распахнулись, а улыбка стала еще острее. — Прости... — несколько ошеломлённо пробормотала Юи. — Это было... я...

Он махнул небрежно махнул рукой. Словно сказал: «сделаю вид, что ничего не слышал».

— Ну, это то, к чему ты стремишься, не так ли? Я слышал, что ты рассказала лорду. Ты хочешь создать лекарство, которое будет делать именно это.

Юи опустила взгляд и снова уставилась в огонь.

— Лекарство... оно бы не вылечило болезнь моего брата.

Изуна переместился на место, внимательный и ничуть не удивленный.

— Лекарство будет революционным, это правда. Но оно не спасло бы его. Ему нужно было... — Она оборвала себя.

Вакцины, внутривенная гидратация, миллион других изобретений, которые она не смогла бы воплотить в жизнь не только из-за примитивности местной цивилизации, но и потому что банально не обладала нужными техническими знаниями.

— Что бы ему понадобилось?

Искренность превратилась в любопытство, — ни разу не нежное, но искреннее, — и теперь, как никогда ранее, она увидела сходство с Мадарой.

— Ему бы понадобилась совершенно другая система.

Изуна рассмеялся, и смех его был под стать характеру — такой же резкий.

— Теперь ты говоришь, как мой брат. — На этот раз сравнение не прозвучало горько.

Она повторила его смех, удивленная тем, что он подумал о ней то же самое. Юи подтянула колени под подбородок и обхватила их руками. Странно, что их мысли отзеркалили друг дружку, несмотря на противоположные мировоззрения почти во всем. Когда она грелась в тепле костра и размышляла дальше, ее глаза начали закрываться.

— Отдыхай, целительница. Я присмотрю за тобой.

Она моргнула и взглянула на него сквозь мутную плёнку — глаза уже затуманились. Изуна продолжал глядеть на огонь, делая вид, будто ничего не говорил. Зевнув, она решила

прислушаться к его совету. Ей понадобилось всего несколько минут, чтобы разложить постель, и всего несколько секунд, чтобы заснуть.

Примечание переводчика

Протягивает оливковую ветвь* — Выражение такое. Аналог «раскурим трубку мира», только более древнее, Греческо-Римское.

P.S.

Ссылка на мой Бусты - <https://boosty.to/fess>

Там всегда глав больше, ниже цены, есть эксклюзивы.

Также вы можете получить подписку на 15 дней если перейдёте по ссылке, которую оставлю ниже. Никакого подвоха. Алгоритм действий следующий: переходите по ссылке, получаете бесплатно первый тир на 15 дней, в своём профиле Бусты отписываетесь от автоматического продления подписки (делается в один клик), скачиваете или читаете онлайн всё что заинтересует. Когда пробные дни закончатся - тогда и решите, стоит ли подписываться полноценно, или нет.

Приятного чтения и, Чести вам и Удачи.

Промо-

ссылка: <https://boosty.to/fess/subscription-level/1093007/promo/14124?linkId=e2d0242bdb62e24bb4b9879e801dd318>

<http://tl.rulate.ru/book/69328/2139881>